

서울비엔날레 2016년도 국제스튜디오 운영계획

2016 . 8 . 19 .

문서번호	서울도시건축비엔날레 사무국-855	책임	국장	대표이사			
결재일자	2016.08.22.	08/19 박혜성	08/19 정소익	08/22 이근			
공개여부	공개	협 조		선임			
방침번호	대표이사방침 제 (2464)호			08/19 정은석			

추진근거	- 2017 서울비엔날레 홍보 및 국제교류사업 추진계획 (대표이사 방침 제1031호, 2016.04.07.)		
대 내 외 협력현황	부서(단체)명	협약내용	협약결과
	국제협력팀	협약서 검토 요청	협약서 검토 완료
	참여학교 (해외7, 국내4)	국제스튜디오 참여 요청	국제스튜디오 참여 확정
	-	-	-
사 업 비	'삼천육백만원정' (₩36,000,000)		

서울디자인재단
(서울도시건축비엔날레 사무국)

사전 검토항목

※ 해당사항이 없을 경우 '무 ✓' 표시하시기 바랍니다.

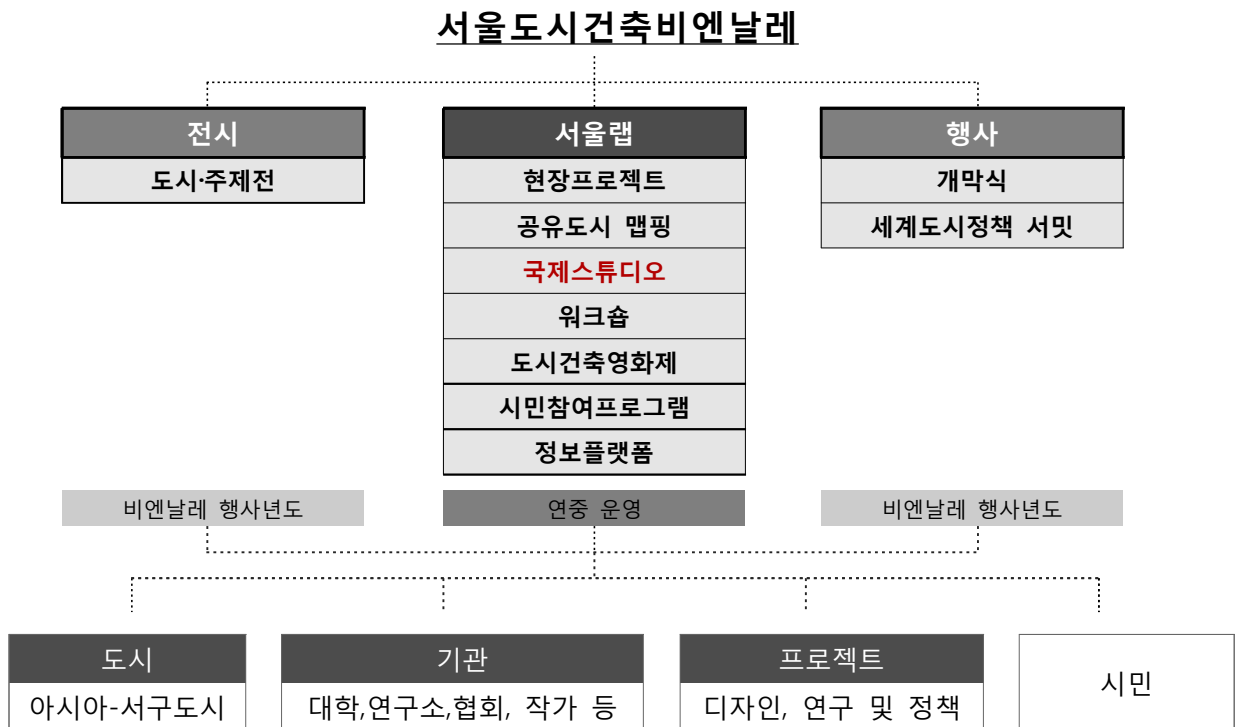
검 토 항 목	검토여부 '✓' 표시	
시 민 참 여 고 려 사 항	시 민 :	유 <input type="checkbox"/> () 무 ✓
	이 해 당 사 자 :	유 ✓ (참여학교 교수진 및 학생) 무 <input type="checkbox"/>
	전 문 가 :	유 <input type="checkbox"/> () 무 ✓
	옴 브 즈 만 :	유 <input type="checkbox"/> () 무 ✓
법 령 및 기 타 고 려 사 항	법 령 규 정 :	교통 <input type="checkbox"/> 환경 <input type="checkbox"/> 재해 <input type="checkbox"/> 기타 <input type="checkbox"/> 무 ✓
		고용효과 <input type="checkbox"/> 노동인지 <input type="checkbox"/> 균형인지 <input type="checkbox"/>
	기 타 :	취약계층 <input type="checkbox"/> 성인지 <input type="checkbox"/> 장애인 <input type="checkbox"/> 디자인 <input type="checkbox"/>
		갈등발생 가능성 <input type="checkbox"/> 유지관리 비용 <input type="checkbox"/> 무 ✓
타 자 원 의 활 용	중 앙 부 처 :	유 <input type="checkbox"/> () 무 ✓
	민 간 단 체 :	유 <input type="checkbox"/> () 무 ✓
	기 업 :	유 <input type="checkbox"/> () 무 ✓
관 계 기 관 및 단 체 협 의	관 계 기 관 :	유 <input type="checkbox"/> () 무 ✓
	관 련 단 체 :	유 <input type="checkbox"/> () 무 ✓

서울비엔날레 2016년도 국제스튜디오 운영계획

서울도시건축비엔날레의 연중 운영되는 서울 랩의 프로그램으로서 국내외 우수 대학 및 기관들과 협력하여 2017 서울비엔날레의 주요 주제를 심화 연구하고, 국내외 홍보 및 교류를 활성화한다.

1. 추진배경

- 2017 서울비엔날레 홍보 및 국제교류사업 추진계획
(대표이사 방침 제1031호, 2016.04.07.)
- 서울비엔날레 기획 구조

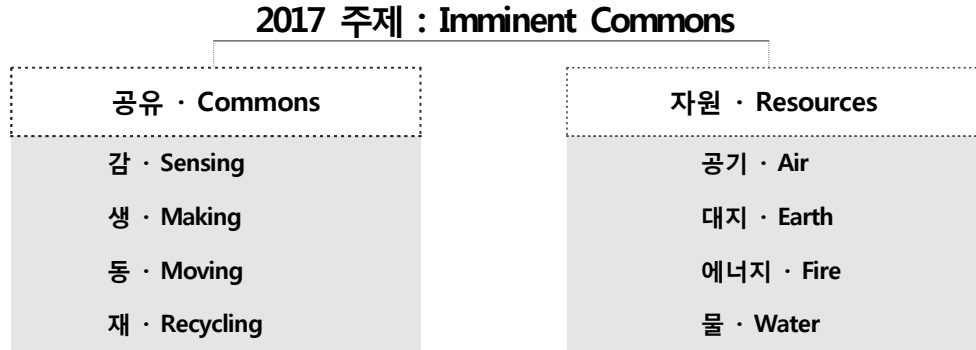


- 서울 랩 국제스튜디오
 - 연중 운영되는 서울 랩의 프로그램으로서 연구와 연계의 기관으로 작동
 - 2017년 서울비엔날레 주제에 맞추어 연구 및 디자인 리서치 진행
 - 2017년 서울비엔날레 주제 심화 연구 및 전시 콘텐츠 개발에 활용
 - 서울의 현안과 협력 도시들의 상황을 접목시켜 보편적인 도시문제 해결로 확장
 - 건축도시 학계 국제 네트워크 구축을 통해 서울비엔날레 홍보 및 교류 증진

2. 운영 계획

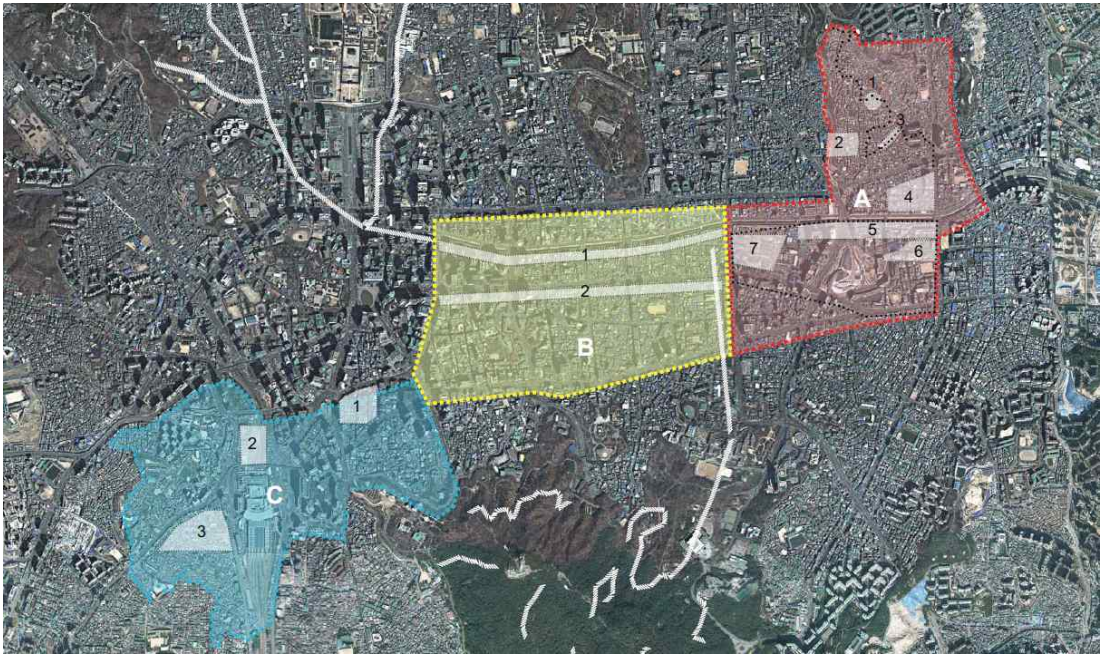
1. 개요

- 주제 : 2017년 서울비엔날레의 주요 주제 '공유 Commons'와 '자원 Resources'중에서 각 스튜디오의 개별 기획에 따라 심화 주제 선정



- 사이트

- A. 동대문 주변 : 1창신동 채석장, 2봉제박물관, 3당고개길, 4문구완구거리, 5평화시장, 6경찰기동본부, 7미공병단부지
- B. 을지로/청계천 : 1청계천, 2을지로지하상가
- C. 서울역 주변 : 1남대문시장, 2서울역 북부 재개발지역, 3청파동-서계동 봉제 지역



- 일정 : 1기 2016년 9월~12월 말까지 가을학기 운영
(2기 2017년 4월~ 7월 말까지 봄학기, 2017년 예산으로 운영예정)

2. 참여방법

- 설계/연구 스튜디오 참여
 - 개별 대학·대학원 스튜디오로 단독 참여
 - 2개 이상의 국내외 대학·대학원이 연계하여 통합 스튜디오로 참여
- 이론/연구 개인 참여
 - 주제 연구 관련 개별 건축·도시 석·박사 프로그램으로 참여
 - 참여 스튜디오와 연계하여 석·박사 심화 프로그램으로 참여

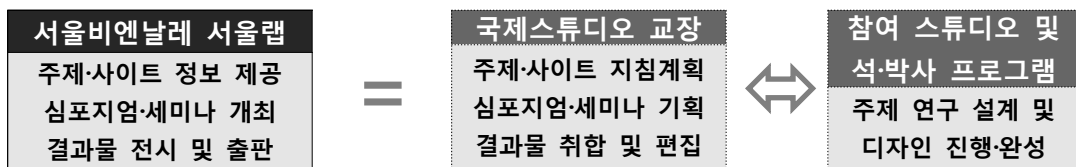
3. 결과물 활용

- 전시 : 1기~2기 스튜디오 결과물을 취합하여 2017 서울비엔날레 전시
- 출판 : 진행 중인 중간보고 및 결과보고 자료를 취합하여 서울비엔날레 2017년 사전 출판 도서 출판에 이용
- 포털 및 아카이브 : 구축 기반 자료 제공
- 홍보 : 2016년도 서울비엔날레 브로셔 및 SNS등의 홍보자료로 이용

※ 2016년도에는 전시 및 출판 계획이 없으므로 연구자료 및 보고서로 취합하여 위 내용으로 이용

4. 운영체계

- 전체 스튜디오 총괄 운영
 - 국제스튜디오 기획·연구 사업을 통해 전문적인 연구진과 계약체결
 - 서울대학교 존 홍 교수, 국제스튜디오 교장으로 추대함 (2016.05')
- 개별 스튜디오 및 프로그램 운영
 - 개별 스튜디오 및 프로그램 담당 교수진



3. 상세 프로그램

1. 1기 참여학교(2016.08.18.안)

순번	지역	학교명	참여	주제	사이트	담당교수
1-A	국외	일본 게이오대학교 Keio University	16가을	도시의 거실 Urban Living Rooms	을지로 평화시장	Jorge Almazan
1-B	국내	서울시립대학교 University of Seoul	16가을			최상기
2-A	국외	스위스 로잔공과대학교 Ecole Polytechnique Federale de Lausanne	16가을	지하도시 Underground Urbanism	을지로지하	Dominique Perrault
2-B	국내	이화여자대학교 Ewha Woman's University				이윤희

3	국외	미국 로드아일랜드 디자인대학 Rhode Island School of Design	16가을	내부건물의 재사용 Interior adaptive reuse	평화시장	Rafael Luna
4-A	국외	미국 워싱턴대학 대학원 Washington University, Graduate School of Arch.&Urban.	16가을	소형주공복합 Micro Production Housing	봉제완구거리	임동우
4-B	국내	서울시립대학교 University of Seoul	16가을			Marc Brossa
5-A	국외	미국 펜실베이니아대학교 University of Pennsylvania	16가을	감각의 건축 Sensate Architecture	을지로청계천	Winka Dubbeldam
5-B	국내	서울대학교 Seoul National University				존 흥
6-A	국외	홍콩 중문대학교 Chinese University of Hong Kong	16가을	교육과 생산 Education and Making	을지로청계천	Peter Ferretto
6-B	국내	서울대학교 Seoul National University				조항만
7-A	국외	홍콩대학교 University of Hong Kong	16가을	후기산업 'Late' Industrial	창신동	Koon Wee
7-B	국내	홍익대학교 Hongik University				김수란

2. 1기 참여 석·박사 프로그램(2016.08.09.안)

- 호주 로열 멜버른 공과대학 (RMIT) 박사과정
- 네덜란드 델프트 공과대학 (TU Delft) 석박사과정
- 스위스 취리히 공과대학 (ETH) 석사과정

3. 진행 일정

1~2기 월별 추진내용	2016년					2017년										
	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1기 국제 스튜디오																
1-1. 참여 스튜디오 섭외 완료																
1-2. 1기 스튜디오 운영																
2기 국제 스튜디오*																
2-1. 참여 스튜디오 섭외																
2-2. 2기 스튜디오 운영																
2017 서울비엔날레 참여*																
3-1. 전시 기획 및 준비																
3-2. 전시 설치 및 운영																

※ 2기 국제스튜디오 진행 및 1-2기 결과물을 이용한 제1회 서울비엔날레 전시 참여 부분은 2017년도 서울비엔날레 예산에서 지출예정

1기 주별 진행내용	8월			9월					10월				11월				12월				
	2	3	4	1	2	3	4	5	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	5
1. 참여 학교 및 학생섭외																					
2. 1기 확정 협약서 교환																					
3. 1기 스튜디오 시작																					
4. 중간평가																					
5. 스튜디오 진행																					
6. 최종평가																					
7. 결과물 및 자료 취합																					

4. 행정관련

- 협약서 상호 교환
 - 기본협약서(한/영) 국제협력팀 및 대표이사님 검토 및 진행 협조
 - 기본협약서(한/영)를 토대로 학교 별로 개별 협약서 작성
 - 각 협약에 따른 별도의 방침을 받지 않고, 개별 협약서 교환 예정
- 사이트 정보 제공 : 서울시 도시공간개선단 도면 및 자료 제공 협조

4. 예산 계획

1. 예산과목

- 서울비엔날레 홍보 및 국제교류 - 국제스튜디오

2. 상세내역

- 총 삼천육백만원 (₩ 36,000,000)

예산과목	항목	세부내용	금액(원)	
국제 스튜디오	연구지원비	해외스튜디오 연구지원	7개 x 3,500 USD	
	*산출내역참고	석박사 연구지원	3명 x 1,500 USD	
	환율 1\$=1,110원 적용			32,000,000
	회의 및 행사	국내방문시 회의 및 특강 등 행사 지원		3,500,000
	기타	환전 및 송금 수수료 등	10건 x 50,000원	500,000
				4,000,000
총계				36,000,000

※예산 항목 및 세부내용은 스튜디오 진행과정에 따라 조정 가능

3. 산출내역

지출내용	등급	참여율	월 단가	기간	총금액	
					원	USD
스튜디오 연구지원	책임연구원	약16%	980,000원	4개월	3,900,000	3,500
석박사 연구지원	보조연구원	약14%	430,000원	4개월	1,700,000	1,500

국내 학술연구용역 인건비 기준으로 계산 (만원이하절사, 환율 1\$=1,110원 적용)

<인건비 산출 근거 : 학술연구용역 인건비 기준단가(2016년)>

등급	월 임금	내용
책임연구원	월 3,079,435원	당해 용역수행을 지휘/감독하며 결론을 도출하는 역할을 수행하는 자를 말하며, 대학교수 수준의 기능을 보유하고 있어야 한다.
연구원	월 2,361,268원	책임연구원을 보조하는 자로서 대학 조교수 수준의 기능을 보유하고 있어야 한다.
보조연구원	월 1,578,429원	통계처리/번역 등의 역할을 수행하는 자로서, 연구분양에 대한 조교 정도의 전문지식이 있어야 한다.
보조원	월 1,183,862원	타자/계산/원고정리 등 단순한 업무처리를 수행하는 자

※ 본 인건비 기준단가는 1개월을 22일로 하여 용역 참여율 50%로 산정한 것이며, 용역 참여율을 달리하는 경우에는 기준단가를 증감시킬 수 있다.(기획재정부 2016년 학술연구용역인건비 기준단가)

4. 지출방법 및 비교

- 중간평가 스튜디오 진행내용 및 연구 자료를 취합하여 보고서로 받아 스튜디오 교장의 검토 및 평가를 거친 후 각 스튜디오 및 개인에게 송금
(지원금 수령 이후 2016년 12월 말까지 최종결과물 및 자료 취합)
- 2016년도 해외 스튜디오 학생들의 현장답사(한국방문) 비용은 스튜디오 각자 부담으로 운영 예정
- 해외송금에 관련하여 환전 및 송금 수수료를 제외한 현지 세금은 지원 금액 안에서 지출 예정

- 붙임.
1. 서울비엔날레 홍보 및 국제교류사업 추진계획 1부.
 2. 국제스튜디오 협약서 한글 (예:이화여자대학교) 1부.
 3. 국제스튜디오 협약서 영문 (예:스위스로잔공대) 1부.
 4. 참여학교 계획안 모음(영문) 1부.